

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 10

Artikel: Chè c'aei coeiti : (patois de Haute-Nendaz sur Sion)
Autor: Michelet, Marcel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231056>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages valaisannes

Chè c'aei truon cœiti

(Patois de Haute-Nendaz sur Sion)

Y aei djà na bona voârba kiè Djan-Louis ire bâ dean meijon, enstalâ u volan d'â machiena, e toubache, toubache tan kiè n'arei di kiè metei bâ o veâdzo.

Djan-Louis ire député e vœi parti po Chioun, ire envitâ a ouna soirée dansante d'â société dij'hôteliers.

Djan-Louis i aei ouna fenna kiè ire adêi dzouena e dzinta, e ouna mata de dije-voat an ounco méi crâna k'i mâre. Ire prœu contin d'é je menâ tote davoue, ire chouéi c'aran ju oun gro succè. Ma yui ire de hlœu k'an truon prœu cœiti, e i fenna e i mata i ahan jaméi coueiti. Can e tornâ di veriè o curti, yui e vito ju enâ che tsandjè, e apréi i frantse bâ ej'etsihi en kerihin :

— Cœtschiè-vo, cœtschiè-vo, yo chéi député, me fô pâ arroûâ en retâ, atramin derin kiè chéi oun rustô.

Ma e davœ mate ahan atsâtâ de robe e poan pâ che dechablâ di dean o meriœu ; poan pâ prœu che tchoèdre e vignan pâ à béli de parti. Can homo a prœu ju toubâ, chon tout oun arroûéi. Yui œuj'a futu na ratafia : a metu e gaz e via coume i pœussa.

Can chon ju u bal, prœu chouéi k'é davœ pahijanhne an ju oun mostro succè. Ma i aei toupari de hlœu c'avœtschiœon Djan-Louis, e de pou-j-à-pou, a ju tchui e joè brâcâ chu yui ; avoétchién chu to e piâ et che churijan, a yahan è de dère :

« De dzinte bote dinche, n'in ounco jaméi yu ! »

Djan-Louis chaei pâ che comprinde, che dejei :

« Néi portan pâ de bote nue, ni de pia diferin dij'âtro. »

I fenna e i mata an acheben remarcâ c'avœtschiœon tchui Djan-Louis. Can an ju yu po dèkiè, che con bayè via : Djan-Louis i aei taèmin ju coueiti kiè aei metu ouna bota neiri e ouna bota dzâna.

Ché cou, a ju coueiti de tornâ a parti e di adon a pâ méi reprodja i mate de metre o tin kiè fô po ch'aprestâ.

Marcel Michelet.

Lo pètic fabriquan de la gotta dè Tzali

(Conte authentique en patois de Chalais)

Y l'a dè chenn quarant'ann l'ayèvè oun qui fabricavè la gotta pré dou bouitt dou coumoung, qui chappèlavè *Djosett de la gotta*, frantzimenn parla, l'irè pas oun croué typè, ma l'irè pleing dè vidjio ;

**Mange du miel
mon fils !...**

car il est bon !

Adresse-toi,
en juillet, à

**MAISTRE ANTOINE, instituteur
ÉVOLÈNE (VS)**